

全球最受欢迎 的卡通系列
猫和老鼠系列故事书



猫和老鼠 Tom and Jerry

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

夹心奶酪



全球最受欢迎的卡通系列

猫和老鼠系列故事书

[美]汉纳-巴伯拉 / 著

猫和老鼠 Tom and Jerry



夹心奶酪



图书在版编目(CIP)数据

夹心奶酪 / 彭凡编绘. -- 武汉: 长江少年儿童出版社, 2014.11

(猫和老鼠系列故事书)

ISBN 978-7-5560-1535-1

I. ①夹… II. ①彭… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 230659 号

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

编绘 / 彭凡

策划 / 彭哲

责任编辑 / 肖爽爽



Copyright © 2014 Turner Entertainment Co.

TOM AND JERRY and all related characters and elements

are trademarks of and © Turner Entertainment Co.

WB SHIELD:™ & © Warner Bros. Entertainment Inc.

(s14)

HUBE32806

中文简体字版授予长江少年儿童出版社。

版权所有, 侵权必究。

夹心奶酪

出版发行: 长江少年儿童出版社

新华书店湖北发行所经销

咨询电话: (027)87679218

印刷: 武汉福海桑田彩印有限责任公司

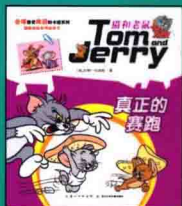
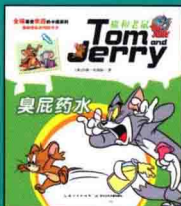
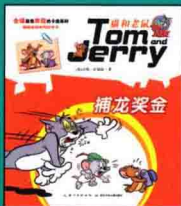
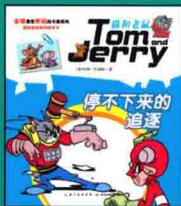
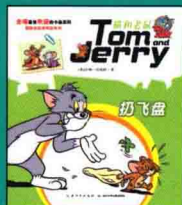
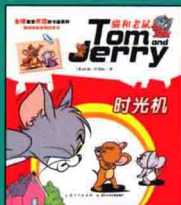
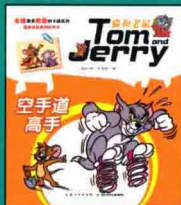
开本: 889毫米×1194毫米 24开本 3印张

版次: 2014年11月第1版 2014年11月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5560-1535-1

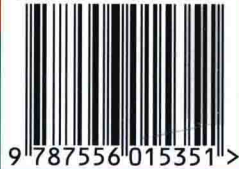
定价: 14.80元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



上架建议: 低幼读物

ISBN 978-7-5560-1535-1



定价: 14.80元



夹心奶酪

zhè tiān tāng mǔ hé jié ruì yòu chǎo le qǐ lái zhè bù tāng mǔ zhèng yí
这天，汤姆和杰瑞又吵了起来。这不，汤姆正一
ge jìn er zhuī gǎn jié ruì ne tā zhuī a zhuī a cóng fáng jiān yì zhí zhuī dào
个劲儿追赶杰瑞呢！他追啊，追啊，从房间一直追到
kè tīng jié ruì zài qián miàn pīn mìng de táo zhe
客厅，杰瑞在前面拼命地逃着。

bié zài zhuī la jié ruì chuǎn zhe cū qì xiàng tāng mǔ dà shēng qiú ráo
“别再追啦！”杰瑞喘着粗气，向汤姆大声求饶。

hng wǒ shí zài tài è le wǒ yào bǎ nǐ de ěr duo zuò chéng yí dào
“哼，我实在太饿了，我要把你的耳朵做成一道
měi wèi de diǎn xīn tāng mǔ nù hǒu zhe xiàng qián zhuī qù
美味的点心！”汤姆怒吼着，向前追去。

zhōng yú tā jù lí jié ruì yuè lái yuè jìn le kàn jié ruì jiù zài
终于，他距离杰瑞越来越近了。看！杰瑞就在
guì zi xià miàn ne tāng mǔ zhǐ yào yì shēn zhuǎ zi jiù néng zhuā zhāo tā le
柜子下面呢，汤姆只要一伸爪子就能抓着他了。

“啊哈！我总算可以抓到你啦！”汤姆得意地大

笑着，向杰瑞扑了过去。就在这时，杰瑞“吱溜”一声，钻进了柜子上的一个抽屉里，把抽屉推了出来。

这下可有好戏看了！

“嘭——”汤姆的头狠狠地撞在了那个柜子上。

“妈呀！嗷……”汤姆被撞得头晕眼花，摔倒在
地上，差点晕了过去。

“我真蠢，那只老鼠明明就在我眼前。呜，我大概永远也吃不到他了！”汤姆摸着被撞疼的脑袋，
沮丧地往外走着。

“咕噜咕噜”——

这时，汤姆的肚子又开始叫了。

“唉，我好饿啊！”

汤姆摸了摸饿瘪的肚



《夹心奶酪》

zi wǎng chú fáng de fāng xiàng zǒu qù yì zǒu dào chú fáng mén kǒu tāng mǔ jiù kàn
子，往厨房的方向走去。一走到厨房门口，汤姆就看
jiàn le guì tái shàng fàng zhe yí kuài nǎi lào
见了柜台上放着一块奶酪。

wā nǎi lào tāng mǔ shí fēn jīng xǐ
“哇，奶酪！”汤姆十分惊喜。

zhè wèi dào hǎo xiàng yǒu diǎn huài le zhēn è xīn de shǔ shí tāng mǔ
“这味道好像有点坏了，真恶心的鼠食！”汤姆

ná qǐ nǎi lào wén le wén
拿起奶酪闻了闻。

sūi rán wǒ cóng lái méi yǒu chī guo zhè me nán kàn de dōng xī dàn shì hǎo
“虽然我从来没有吃过这么难看的东西，但是好

dǎi tā yě suàn shì néng chī de shí wù zhè diǎn bì xū kěn dìng shuō
歹它也算是能吃的食物，这点必须肯定。”说

zhe tā zhāng dà zuǐ ba yì kǒu yǎo le xià qù
着，他张大嘴巴，一口咬了下去。

ā zhè nǎi lào lǐ hǎo xiàng yǒu shén me
“啊？这奶酪里好像有什么

máo róng róng de dōng xī tài è xīn la ké
毛茸茸的东西，太恶心啦！咳

ké ké tāng mǔ yì kǒu bǎ nǎi lào
咳咳……”汤姆一口把奶酪

cóng zuǐ lǐ tǔ le chū lái
从嘴里吐了出来。

pēng de yì shēng
“砰”的一声，



nǎi lào diào dào le dì shàng zhè shí jié ruì jìng rán cóng lǐ miàn bèng le chū lái!
奶酪掉到了地上。这时，杰瑞竟然从里面蹦了出来！

yuán lái cǐ qián jié ruì zhèng cáng zài nǎi lào lǐ hū hū shuì dà jiào ne!
原来，此前杰瑞正藏在奶酪里呼呼睡大觉呢！

yí tā shì zěn me zhī dào wǒ duǒ zài nǎi lào lǐ de zhēn shì qí guài!
“咦，他是怎么知道我躲在奶酪里的？真是奇怪！”杰瑞歪着脑袋，好奇地竖起了耳朵。

kàn lái zhè zhī māo qí shí yě méi nà me huài ma tā yě xǔ
“看来，这只猫其实也没那么坏嘛，他也许

bǐ wǒ xiǎng xiàng zhōng de yào cōng míng xìng hǎo tā ké sou le yào bù rán zhè huì er gū jì wǒ jiù dé dài tā dù zi li le”
比我想象中的要聪明。幸好他咳嗽了，要不然这会儿估计我就得待他肚子里了！”杰瑞说

zhe de se de qiāo qiāo liū zǒu le
着，嘚瑟地悄悄溜走了。

tāng mǔ ne tā ya jiǎn zhí bèi
汤姆呢？他呀，简直被

yǎn qián de yí mù jīng dāi le lèng lèng de
眼前的一幕惊呆了，愣愣地

zhàn zài nà er hái méi míng bai zhè shì zěn
站在那儿，还没明白这是怎

me huí shì li
么回事哩！



甜蜜的万圣节

wàn shèng jié dào la zhè huì er dà jiā dōu zài máng zhe zhì zuò nán guā
万圣节到啦！这会儿，大家都在忙着制作南瓜
dēng long hé gè zhǒng xià rén de miàn jù zuò hěn duō shì qing yíng jiē zhè ge shén
灯笼和各种吓人的面具……做很多事情迎接这个神
shèng de jié rì xiǎo péng yǒu men zuì xǐ huan zhè yì tiān le yīn wèi měi dào zhè
圣的节日。小朋友们最喜欢这一天了，因为每到这
yì tiān de wǎn shàng tā men dōu huì dài zhe gè zhǒng kǒng bù de zhuāng bèi qù xiàng nà
一天的晚上，他们都会带着各种恐怖的装备去向那
xiē dà rén yào táng guǒ rán hòu kāi xīn de rè nao yì zhěng gè wǎn shàng
些大人要糖果，然后开心地热闹一整个晚上。

zhè shí hou jié ruì zài gàn ma ne
这时候，杰瑞在干吗呢？

kàn tā zhèng hé tā fēi yì qǐ zài wū
看！他正和塔菲一起在屋
zi li wèi zì jǐ nòng zhuāng bàn li zhè
子里为自己弄装扮哩！这
yě shì wàn shèng jié bì zuò de yí jiàn shì
也是万圣节必做的一件事
qing zhè yàng kě yǐ bāng tā men yíng dé
情，这样可以帮他们赢得
xiāng tián de táng guǒ
香甜的糖果。

jié ruì jì zhe yí
杰瑞系着一

kuài hóng sè de bù
块红色的布，



bǎ zì jǐ zhuāng bàn chéng chāo rén de mú yàng xiàn zài tā yòu kāi shǐ gěi zì jǐ
把自己装扮成超人的模样。现在，他又开始给自己
zhì zuò mào zi le qiáo tā nà yàng zi duō rèn zhēn a
制作帽子了。瞧他那样子，多认真啊！

hāi jié ruì tā fēi tū rán jīng xǐ de dà jiào qǐ lái wǒ yǒu
“嗨，杰瑞！”塔菲突然惊喜地大叫起来，“我有
xīn de zhuāng bèi la jié ruì nǐ kàn shuō zhe bàn chéng biān fú mú yàng de
新的装备啦！杰瑞，你看！”说着，扮成蝙蝠模样的
tǎ fēi dé yì de cóng dì shàng tiào le qǐ lái zuǐ li hái dài zhe yí gè kě pà
塔菲得意地从地上跳了起来，嘴里还戴着一个可怕
de yá tào
的牙套。

ng děng deng jié ruì fàng xià shǒu zhōng de mào zi bǎ mù guāng zhuǎn
“嗯？等等！”杰瑞放下手中的帽子，把目光转
yí dào le tā fēi shēn shàng
移到了塔菲身上。

nǐ wèi shén me yào zhuāng bàn chéng biān fú ne bàn chéng chāo rén cái shén
“你为什么耍装扮成蝙蝠呢？扮成超人才神
qí li jiù xiàng wǒ zhè yàng jié ruì shuō zhe dé yì de zhāng kāi shuāng bì
奇哩！就像我这样。”杰瑞说着，得意地张开双臂，

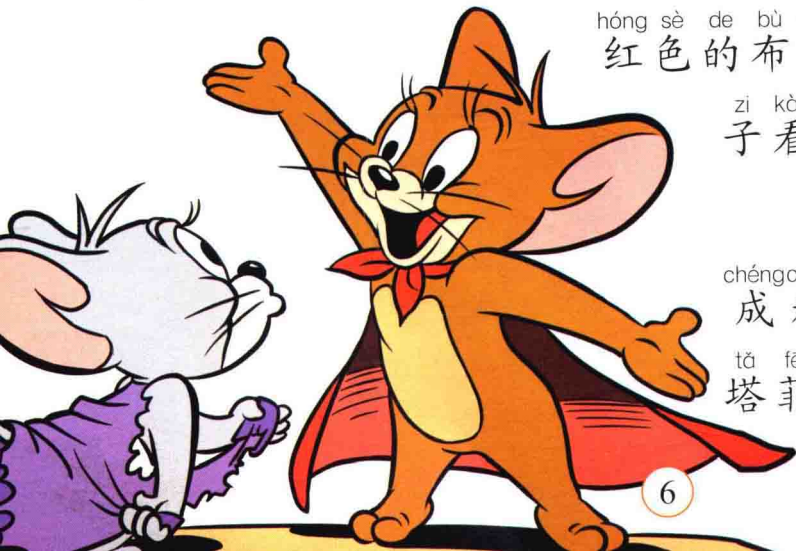
hóng sè de bù gēn zhe piāo le qǐ lái nà yàng
红色的布跟着飘了起来，那样

zi kàn shàng qù shí fēn wēi wǔ
子看上去十分威武。

wǒ wǒ zhǐ shì xiǎng dǎ ban
“我，我只是想打扮

chéng chāo jí yīng xióng biān fú xiá
成超级英雄蝙蝠侠……”

tǎ fēi shuō zhe kàn le kàn zì jǐ
塔菲说着，看了看自己



shēn shang de biān fú zhuāng
身上的蝙蝠装。

zhè me wǎn le tāng mǔ zěn me hái méi yǒu lái ne jié ruì kàn le kàn
这么晚了，汤姆怎么还没有来呢？杰瑞看了看
qiáng shang guà zhe de shí zhōng tā men liǎ děng le hǎo yí huì er tāng mǔ hái shì
墙上挂着的时钟。他们俩等了好一会儿，汤姆还是
méi yǒu chū xiàn jié ruì yǒu diǎn shēng qì le tā bǎ tóu shang de mào zi dāng zuò
没有出现。杰瑞有点生气了，他把头上的帽子当作
kuò yīn lǎ ba duì zhe tāng mǔ jiā de fāng xiàng dà shēng hǎn dào tāng mǔ kuài
扩音喇叭，对着汤姆家的方向大声喊道：“汤姆，快
diǎn chū lái wǎn le wǒ men jiù yào bú dào táng guǒ la
点出来！晚了我们就要不到糖果啦！”

lái le lái le zhǐ jiàn tāng mǔ yì shǒu ná zhe jiù tuō bǎ yì shǒu
“来了，来了！”只见汤姆一手拿着旧拖把，一手
bào zhe yí gè yǒu dòng de sù liào tǒng bù huāng bù máng de zǒu le chū lái
抱着一个有洞的塑料桶，不慌不忙地走了出来。

hng nǐ zhè sù dù jiǎn zhí bǐ wū guī hái màn zhēn shì shòu gòu nǐ le
“哼，你这速度简直比乌龟还慢！真是受够你了，
nǐ měi cì dōu yào bǎ shì qing tuō dào zuì hòu yì miǎo cái gǎo dìng jié ruì shēng qì
你每次都要把事情拖到最后一秒才搞定。”杰瑞生气
de mán yuàn zhe
地埋怨着。

duì le nǐ de zhuāng bàn
“对了，你的装扮
ne jié ruì tū rán hào qí de
呢？”杰瑞突然好奇地
wèn dào
问道。

kàn zài zhè er ne dāng
“看！在这儿呢！当



dāng dāng dāng wǒ shì tǒng tóu guài jié tāng mǔ dé yì de shuō zhe tā bǎ tǒng
当当当，我是桶头怪杰！”汤姆得意地说着。他把桶

dài dào tóu shàng zhǐ lù chū yì zhāng zuǐ lìng wài yì zhī shǒu hái ná zhe jiù tuō bǎ
戴到头上，只露出一张嘴，另外一只手还拿着旧拖把。

xī xī nǐ de yàng zi tài huá jí le suàn le bù gēn nǐ shuō le
“嘻嘻，你的样子太滑稽了！算了，不跟你说了，

tiān hēi le wǒ men kuài diǎn chū fā ba jié ruì cuī cù dào
天黑了，我们快点出发吧！”杰瑞催促道。

èng yào shì zài wǎn diǎn gū jì dà jiā dōu shuì jiào le tāng mǔ jiē
“嗯，要是再晚点，估计大家都睡觉了。”汤姆接

zhe shuō
着说。

nǐ xiàn zài zhāo jí le ba gāng cái dòng zuò zěn me bú kuài diǎn tā
“你现在着急了吧？刚才动作怎么不快点？”塔

fēi yě gēn zhe yīng hè
菲也跟着应和。

sān gè rén suī rán xiǎo chǎo xiǎo nào dàn zuì zhōng hái shì tuán
三个人虽然小吵小闹，但最终还是团

jié qǐ lái yì qǐ chū fā la tā men chuāng uò hēi yè zài
结起来，一起出发啦！他们穿过黑夜，在

nán guā dēng long de guāng zhào xià shùn lì dào dá le yì
南瓜灯笼的光照下，顺利到达了一

hù nǚ zhǔ rén jiā
户女主人家。

dōng dōng tāng mǔ
“咚咚！”汤姆

yòng lì de qiāo zhe nǚ zhǔ rén jiā
用力地敲着女主人家

de dà mén hěn kuài nǚ zhǔ
的大门。很快，女主



rén biàn dǎ kāi le wū
人便打开了屋

mén tā rè qíng de zhāo
门，她热情地招

hu zhe hái zi men
呼着：“孩子们，

nǐ men hǎo
你们好！”

wǒ shì tǒng tóu
“我是桶头

guài jié shì yí gè shén
怪杰，是一个神

mì de yīng xióng rén wù bù gěi
秘的英雄人物！不给

táng guǒ jiù dǎo dàn tāng mǔ tóu dài zhe nà zhī guài tǒng dà shēng jiào dào
糖果就捣蛋！”汤姆头戴那怪桶大声叫道。

bù gěi táng guǒ jiù dǎo dàn zhuāng bàn chéng chāo rén de jié ruì gēn zhe
“不给糖果就捣蛋！”装扮成超人的杰瑞跟着

jiào qǐ lái shǒu li hái ná zhe yí gè zhuān mén yòng lái zhuāng táng guǒ de dài zi
叫起来，手里还拿着一个专门用来装糖果的袋子，

zhàn zài nà lǐ
站在那里。

tǎ fēi yě gēn zhe tā men jiào le qǐ lái bù gěi táng guǒ jiù dǎo dàn
塔菲也跟着他们叫了起来：“不给糖果就捣蛋！”

duō me kě ài de hái zi men a wū zi de nǚ zhǔ rén yì biān shuō
“多么可爱的孩子们啊！”屋子的女主人一边说

zhe yì biān jìn wū gěi tā men ná táng guǒ zhè jiā zhǔ rén kě kāng kǎi lǐ
着，一边进屋给他们拿糖果。这家主人可慷慨哩！

kàn tā men de dài zi dōu kuài zhuāng mǎn la
看！他们的袋子都快装满啦！



jiù zài tā men zhǔn bèi lí kāi de shí hou nǚ zhǔ rén kuā yào qǐ tāng mǔ
就在他们准备离开的时候，女主人夸耀起汤姆

lái duō me yǒu chuàng yì de zhuāng bèi a tāng mǔ tīng dào hòu dé yì jí le
来：“多么有创意的装备啊！”汤姆听到后，得意极了。

jié ruì shēng qì de dū qǐ le zuǐ hng bú jiù shì yì zhī pò tǒng hé
杰瑞生气地嘟起了嘴：“哼，不就是一只破桶和

yí gè pò tuō bǎ ma yǒu shén me chuàng yì zhè jiǎn zhí jiù xiàng shì tāng mǔ zhèng
一个破拖把吗？有什么创意？这简直就像是汤姆整

róng shī bài hòu ná gè dài zi tào zài tóu shàng yí yàng zhè gēn běn jiù shì tōu
容失败后，拿个袋子套在头上一样。这根本就是偷

lǎn de biǎo xiàn
懒的表现！”

jiù zài tāng mǔ hé jié ruì zhēng zhí de shí hou yì zhī dà shǒu shēn xià lái
就在汤姆和杰瑞争执的时候，一只大手伸下来，

sōu de yì shēng bǎ tā fēi gēi zhuā zǒu le ér tāng
“嗖”的一声，把塔菲给抓走了！而汤

mǔ hé jié ruì jìng sī háo méi yǒu fā jué
姆和杰瑞竟丝毫没有发觉。

yí tā fēi ne zǒu le yí
“咦，塔菲呢？”走了一

huì er jié ruì cái fā xiàn tā fēi bú jiàn le
会儿，杰瑞才发现塔菲不见了。

ng tā gāng
“嗯？他刚

cái hái zài zhè er ne
才还在这儿呢！”



tāng mǔ hào qí de xiàng sì zhōu miào le miào
汤姆好奇地向四周瞄了瞄。

kàn a tā zài nà lǐ jié ruì tū rán kàn dào bù yuǎn chù yǒu yí
“看啊，他在那里！”杰瑞突然看到不远处有一个
gè dòng xué zài yuè guāng de zhào shè xià yǐn yǐn yuē yuē néng kàn dào yí zhī biān fú
洞穴，在月光的照射下，隐隐约约能看到一只蝙蝠
de shēn yǐng
的身影。

hēi ! tā fēi tiān hǎo hēi nǐ déi xiǎo xīn diǎn bú yào zǒu diū la
“嘿！塔菲，天好黑，你得小心点，不要走丢啦！”
jié ruì pǎo guò qù pāi le yí xià nà zhī biān fú de jiān bǎng
杰瑞跑过去，拍了一下那只蝙蝠的肩膀。

ā nǐ zài shuō shén me biān fú yì huí tóu dèng dà yǎn jīng jīng
“啊？你在说什么？”蝙蝠一回头，瞪大眼睛惊
yà de kàn zhe tā
讶地看着他。

jié ruì zhè cái fā xiàn zì jǐ rèn cuò rén le
杰瑞这才发现自己认错人了，
lián lián dào qiàn ō duì bu qǐ qīn ài de
连连道歉：“噢，对不起，亲爱的
biān fú xiān sheng wǒ yǒu yí gè zhuāng fān chéng
蝙蝠先生！我有一个装扮成
biān fú de lǎo shǔ péng you zǒu diū le wǒ
蝙蝠的老鼠朋友走丢了，我
bǎ nǐ dàng chéng tā le
把你当成他了。”

shì ma zhè ge wǒ kě yǐ
“是吗？这个我可以
bāng zhù nǐ men wǒ yǒu shùn fēng ěr
帮助你们，我有顺风耳



li biān fú shuō zhe shù qǐ ěr duo lái kāi shǐ shōu jí fā chū qù fǎn shè

哩！”蝙蝠说着，竖起耳朵来，开始收集发出去反射

huí lái de chāoshēng bō

回来的超声波。

hēi wǒ tīng dào nà ge fāng xiàng yǒu lǎo shǔ zài hǎn jiù mìng de shēng yīn

“嘿，我听到那个方向有老鼠在喊救命的声音！”

biān fú zhǐ le zhǐ qián miàn de yí dòng dà fáng zi

蝙蝠指了指前面的一栋大房子。

tāng mǔ hé jié ruì yì tīng gǎn jǐn cháo nà ge fāng xiàng bēn le guò qù

汤姆和杰瑞一听，赶紧朝那个方向奔了过去。

bù yí huì er tā men kàn dào le yí zhī dà huáng māo de bèi yǐng kàn nà

不一会儿，他们看到了一只大黄猫的背影。看！那

zhī dà huáng māo zhèng tuī zhe yí dòu táng guǒ wǎng qián zǒu ne zǐ xì yì tīng nà

只大黄猫正推着一斗糖果往前走呢。仔细一听！那

jiù mìng shēng kě bú jiù shì cóng dòu chē shàng chuán chū lái de ma

救命声可不就是从斗车上传出来的吗？

shì tā fēi kàn a tā yù dào wēi xiǎn le jié ruì jīng huāng de

“是塔菲！看啊，他遇到危险了！”杰瑞惊慌地

dà jiào qǐ lái jiù zài tā hé tāng mǔ zhǔn bèi qù yíng jiù tā fēi de shí hou

大叫起来。就在他和汤姆准备去营救塔菲的时候，

nà zhī dà huáng māo yǐ jīng bǎ dòu chē tuī jìn wū le

那只大黄猫已经把斗车推进屋了。

tāng mǔ gāi zěn me bàn ne

“汤姆，该怎么办呢？”

jié ruì dān yōu le qǐ lái

杰瑞担忧了起来。

hng wǒ dǎ ban chéng zhè yàng de

“哼，我打扮成这样的

tǒng tóu guài jié kě bù zhǐ shì wèi le hǎo

桶头怪杰，可不只是为了好

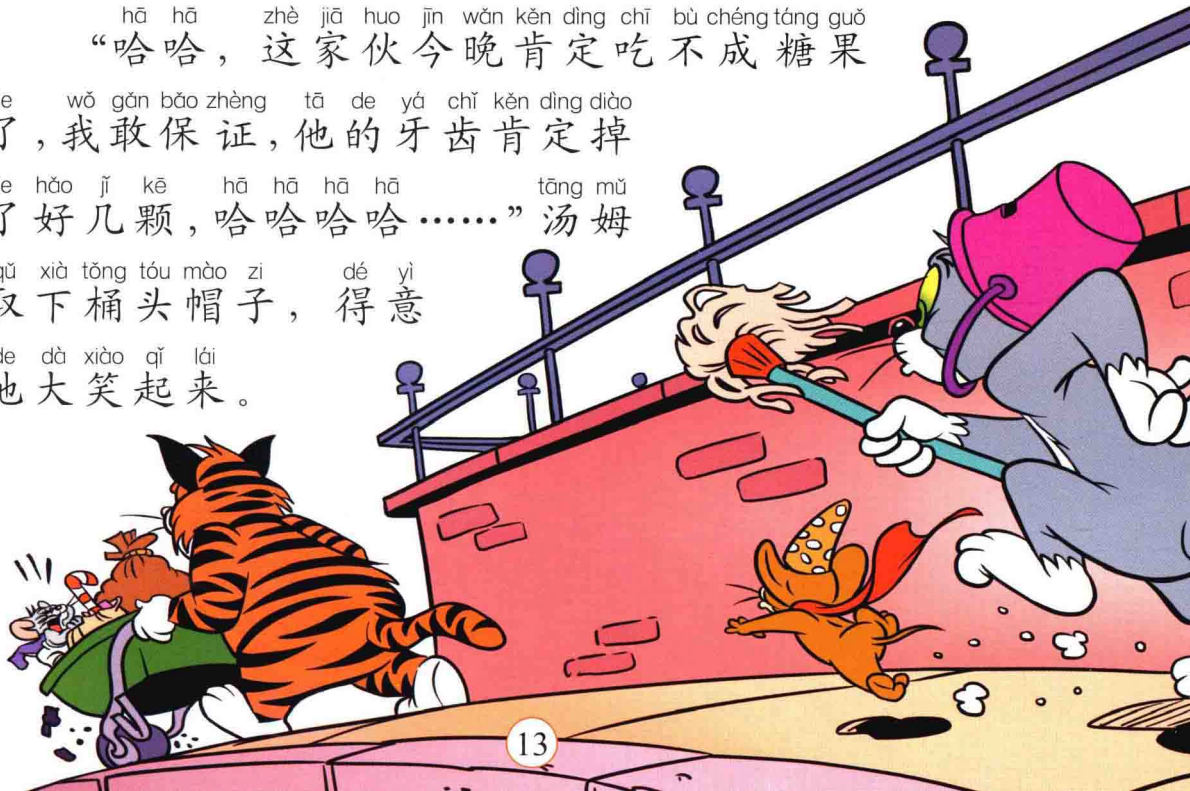


《夹心奶酪》

kàn jié ruì kàn wǒ de tāng mǔ shuō zhe dà bù zǒu dào dà huáng māo de
看！杰瑞，看我的！”汤姆说着，大步走到大黄猫的
wū zi mén qián dōng dōng dōng de qiāo zhe mén
屋子门前，“咚咚咚”地敲着门。

dà huáng māo bèi chǎo de bú nài fán le dǎ kāi mén dà shēng hǒu dào zhēn
大黄猫被吵得不耐烦了，打开门大声吼道：“真
shì yì qún yú chǔn de xiǎo guǐ wǒ gào su guo nǐ men zhè lǐ méi táng hng
是一群愚蠢的小鬼！我告诉过你们，这里没糖！哼，
hái bú kuài zǒu huà yīn gāng luò pēng de yì shēng tāng mǔ yì tuō bǎ dǎ
还不快走！”话音刚落，“砰”的一声，汤姆一拖把打
zài le dà huáng māo de nǎo dai shàng dà huáng māo bèi dǎ de pā zài dì shàng yí
在了大黄猫的脑袋上。大黄猫被打得趴在地上，一
xià yūn le guò qù
下晕了过去。

hā hā zhè jiā huò jīn wǎn kěn dìng chī bù chéng táng guǒ
“哈哈，这家伙今晚肯定吃不成糖果
le wǒ gǎn bǎo zhèng tā de yá chǐ kěn dìng diào
了，我敢保证，他的牙齿肯定掉
le hǎo jǐ kē hā hā hā hā tāng mǔ
了好几颗，哈哈哈哈哈……”汤姆
qǔ xià tǒng tóu mào zi dé yì
取下桶头帽子，得意
de dà xiào qǐ lái
地大笑起来。



chèn dà huáng māo yūn dǎo de shí hòu tāng mǔ hé jié ruì liū jìn wū zi qù
趁大 黄 猫 晕 倒 的 时 候 ， 汤 姆 和 杰 瑞 溜 进 屋 子 去

xún zhǎo tā fēi gāng yì zǒu dào lóu tī kǒu tā liǎ jiù bèi jīng xià zhù le
寻 找 塔 菲 。 刚 一 走 到 楼 梯 口 ， 他 俩 就 被 惊 吓 住 了 ！

tā men jiū jìng kàn dào shén me le ne
他 们 究 竟 看 到 什 么 了 呢 ？

kàn a hǎo dà de yì zhī māo zhèng lǎn yáng yáng de tāng zài lóu tī shàng xī
看 啊 ， 好 大 的 一 只 猫 正 懒 洋 洋 地 躺 在 楼 梯 上 吸

kè lè ne zhè zhī māo shí zài tài féi la jiǎn zhí kuài bǎ zhěng gè lóu tī kǒu
可 乐 呢 ！ 这 只 猫 实 在 太 肥 啦 ！ 简 直 快 把 整 个 楼 梯 口

gěi dǔ zhù le lóu tī shàng xià duī zhe hǎo jǐ dài táng guǒ dì shàng hái sā le
给 堵 住 了 。 楼 梯 上 下 堆 着 好 几 袋 糖 果 ， 地 上 还 撒 了

hǎo duō
好 多 。

xiǎo jiā huò men nǐ men lái wǒ jiā gàn
“ 小 家 伙 们 ， 你 们 来 我 家 干

má nǐ men dǎ shāng le wǒ de pú rén hng wǒ
吗 ？ 你 们 打 伤 了 我 的 仆 人 ， 哼 ， 我

jǐng gào nǐ men rú guǒ nǐ men méi yǒu gěi wǒ dài
警 告 你 们 ， 如 果 你 们 没 有 给 我 带

hǎo chī de dōng xi wǒ huì fā nù de nà
好 吃 的 东 西 ， 我 会 发 怒 的 ！ ” 那

zhī féi māo yì biān dé yì de xī zhe kè lè
只 肥 猫 一 边 得 意 地 吸 着 可 乐 ，

yì biān yòng mìng lìng de kǒu qì shuō dào
一 边 用 命 令 的 口 气 说 道 。

jiù zài zhè shí lóu xià
就 在 这 时 ， 楼 下

de yì duī táng guǒ li chuán chū tā
的 一 堆 糖 果 里 传 出 塔

